

ま い ふ あ

MIFA

NO.124 Nov./Dec.2016

まちだ地域国際交流協会  
Machida International  
Friendship Association  
ボランティア団体/会長 大和田 昭文  
[URL: http://mifa-machida.info/](http://mifa-machida.info/)

## 秋の集い（大地沢青少年センター）

ゆうこうぶ やなぎだ きみこ  
友好部 柳田 喜美子

昨年まで7月に行われていました「集い」、今年は「秋の集い」として9月25日（日）に行われました。天気にも恵まれ、60名（大人44名・子供16名）の参加で楽しい集いになりました。

大地沢の会場に着くと活動開始です。自分のグループを表で確認し、メンバーと顔合わせをし、材料・仕事を確かめます。火をおこす人、野菜など食材を準備する人など手分けをして始まりました。参加した子供たちも大人と一緒に野菜を洗ったり、サラダの準備をしたりと活躍しました。いつもの年は火おこしに苦労するのですが、今年は順調に火が付き、どんどん野菜やお肉が焼けていきました。家族で参加した人、お友達と参加した人、学習者も支援者も普段とは違った場所での準備と食事に笑顔がいっぱいになりました。燻製も味わうことができました。食事の後は、久しぶりにビンゴゲームをしました。数字が出るたびにため息と歓声に包まれました。その後みんなで「ふるさと」の歌、「アブラハムと7人の子」のダンスなどをしました。

まき割り、荷物運びなど朝早くから参加された皆さん、笑顔いっぱいに参加していただいた皆さんに感謝しつつ「秋の集い」が終わりました。



## まき割りをしてよみがえった風景

胡 祥春 (中国・月曜:支援者 福島 栄治)



まき割り斧を上げて、その瞬間で、私は子供時代の故郷に戻りました。故郷は中国の黒竜江省東南部の山々です。うっそうとした原生林に包まれた山でクルミ、キノコ、ブドウ、ワラビがとれ、コウライキジ、ツキノワグマ、ヘビがいます。父、母、姉と一緒に、原生林に包まれたある村落で生活していました。そうですね、思い出しました。子供の時に私と母が近くの山でキノコを探す時に、すごく密な木は多くの葉があるので、人と人は10メートル

以上離れると見えなくなります。迷子にしないようにそれぞれの人の位置を確定するため、たまにお互いを呼ぶことが必要です。

ある日、自宅でハリネズミを見つけたので抱きしめて、スイカを食べさせてあげました。美味しかったかな？ 村落にいた小さい時の仲間は今も元気ですか、幸せになっているかな？ 22歳で上海に仕事に行くために家を出て、その後、祖父母もなくなって両親と姉が上海の近くに引っ越ししました。ほとんど故郷に戻りませんでした。日本に住んでいて、故郷はもっと遠くに離れた感じがします。

まき割りをやれてありがとう！ 思い出電車に乗って再び不思議な故郷に戻りました。



## 幼い子供の記憶に残るボランティア精神

曹 松青

9月25日日曜日MIFA主催の「秋の集い・大地沢での野外パーティー」に家族5人で参加し、ボランティアの皆さんや留学生たちと楽しいひと時を過ごしました。娘(6歳)、息子(1歳7か月)の幼い心の奥に感謝の気持ち、ボランティア精神の種を蒔くことができたのではないのでしょうか。午前10時35分、集合時間を過ぎての相原駅到着にドキドキでしたが、スタッフの皆さんに暖かく迎えられ、気持ちよく目的地の大地沢青少年センターに辿り着きました。到着早々混成チームが編成され、日本語学習に大変お世話になっている樋村さんご夫婦、上海時代に同じマンションに住んでいた鈴木さん親子とチームを組みました。全員の協力であっという間に食事の支度ができ、美味しい料理を楽しみながら、樋村さんの海外体験談や中国浙江大学留学中の鈴木さんへの助言等々、楽しい交流でした。食事後の企画も見事でした。樋村さんの燻製づくり教室、景品付きビンゴゲーム、「ふるさと」の合唱



と「アブラハムと7人の子」のリズムに乗った全員ダンス、参加者たちを惹きつけ、子供たちを大いに喜ばせました。

短い一日でしたが、記憶に残る貴重な体験でした。MIFAの皆さん、野外パーティーの準備、運営に関わったボランティアの皆さん、ありがとう！

許 宗美（中国・月曜親子：支援者 樋村 淳）さんの家族

## 楽しかったバーベキュー

チェン・スー（イギリス・木曜夜：支援者 高木 みどり）



9月25日朝、私は早く起きました。横浜線相原駅西口で集合でした。みんなで大地沢へ野外パーティーに行きました。バスに乗りながら先生と日本語で話しをしました。10分ぐらいで大地沢に着きました。

青い空や、緑の山がきれいでした。天気は暑くもなく寒くもなく、バーベキューにはぴったりでした。先生は、私たちにバーベキューの作り方を教えてくれました。先生は熱心だし、おもしろいし、バーベキューの作り方の経験もありました。焼き肉は、焦げずにじょうずに焼けました。焼き肉とサラダは、とてもおいしかったです。みんなで食べたあとで、ビンゴゲームをしました。ほとんどの人が賞品をもらいました。みんなは、わくわくしました。私は賞品をもらわなかったけれど、楽しかったです。それから、みんなでおもしろいダンスをしました。「右手、左手、右足、左足、頭、お尻、まわって」を繰り返しました。たくさん笑い声が聞こえました。

先生も親切ですし、日本語で話すチャンスもあるし、とてもよかったです。次のパーティーも楽しみです。練習を続ければ、日本語をじょうずに話せるようになります。これからも、がんばります。

## MIFA 日本語スピーチ大会

語学部 小林 悦子

11月19日（土）日本語スピーチ大会が町田市文化交流センターで開催されました。今年は11名の方がスピーチし、約60名の参加者がありました。

スピーチのテーマは「日本の生活で感じたこと」「インドと日本の比較」「日本語の勉強」「富士登山」等バラエティーに富んでいました。昨年同様、パワーポイントを使ってビジュアル化したり、ユーモアを交えたり、という





いろ工夫くふうされていました。とても興味深きょうみぶかく楽しく聞き入いってしまうほどでした。周妍しゅうけんさんと楊旭ようきよくさんの司会しかいも素晴すばらしく、スムーズに進行しんこうされました。

スピーチ大会あの後あとは懇親会こんしんかいが開ひらかれ、コーヒーやシュークリーム、お菓子かしを食べながら楽しいひと時ときを過ごすことができました。来年らいねんの大会たいかいには一人ひとりでも多くの皆様みなさまのご参加ごせいぎをお待ちしています。

総合司会そうごうしかい：早田紀子そうだのりこ

開会挨拶かいかいあいさつ：松崎罔夫まつざまくにお

司会しかい：周妍、楊旭

| 名前 <small>なまえ</small>       | 国 <small>くに</small> | 教室 <small>きょうしつ</small> | テーマ  |
|-----------------------------|---------------------|-------------------------|--|
| ハリ ナガラジャン                   | インド                 | 木曜夜                     | 日本で感動 <small>かんどう</small> したこと   |
| 崔準祐 <small>ちゅうじゅんゆう</small> | 韓国                  | 土曜                      | 自分 <small>じぶん</small> のこと  |
| ステラ メリ                      | インド                 | 木曜                      | I love Japan   |
| スプリヤ チャバン                   | インド                 | 木曜                      | 日本 <small>にっぽん</small> に来ておどろいたこと  |
| 邱栢華 <small>ちゅうはくわ</small>   | 台湾                  | 月曜                      | 郷 <small>ごう</small> に入 <small>い</small> っては郷 <small>ごう</small> に従 <small>したが</small> え |
| ベントリーナ ジョセリン                | フィリピン               | 土曜                      | 私の日本語 <small>にっぽんご</small> の勉強   |
| 金瑛子 <small>きんえいこ</small>    | 中国                  | 土曜                      | 中国 <small>ちゅうごく</small> の有名 <small>ゆうめい</small> な建物 <small>たてもの</small> について           |
| モニカ アニル カイラジャニ              | インド                 | 月曜                      | インドと日本 <small>にっぽん</small> を比較 <small>ひかく</small> して                                   |
| ブレント カーティス                  | アメリカ                | 土曜                      | 覚 <small>おぼ</small> えることを覚えよう  |
| 周妍                          | 中国                  | 火曜                      | 新しい生活 <small>しんじゆう</small> を始 <small>はじ</small> める勇気                                   |
| 李福志 <small>りふくし</small>     | 台湾                  | 土曜                      | 富士登山 <small>ふじとうざん</small> の体験 <small>たいけん</small> について                                |

## ☆ お知らせ

10月にMIFAを退会たいかいされたケン ヨークさん(米国)から日本語学習書にっぽんごがくしんしょを寄贈きそされました。

学習者、支援者で欲しい方に差し上げます。一人1冊です。12月中にコーディネータに申し込んでください。

○Hir@gana Times for Real Japanese Study = ひらがなタイムズ：日英バイリンガル  
月刊雑誌 2015.1～2016.11 (no.339～361) 23冊 ヤック企画

○Kodansha's Romanized Japanese-English Dictionary = ローマ字和英辞典  
Timothy J. Vance 編 講談社インターナショナル, 2001

○Read & Speak Japanese for Beginners : the easiest way to learn to communicate right away  
CD付き McGrow Hill, 2011

○Japanese Phrasebook

Yoshi Abe 著 Lonely Planet, 1998

## 状況表

2016.10.27 現在

## ◆学習者数

|     |    |
|-----|----|
| 学習中 | 65 |
| 待機  | 14 |
| 合計  | 79 |

## ◆支援者人数

|     |    |
|-----|----|
| 支援中 | 63 |
| 待機  | 8  |
| 休止  | 28 |
| 合計  | 99 |

複数の学習者を支援している支援者あり  
 一人の学習者に複数の支援者あり  
 待機は一人も支援していない支援者数

## ◆曜日別支援状況

|       |    |
|-------|----|
| 月曜日   | 13 |
| 火曜日   | 7  |
| 木曜日午前 | 14 |
| 木曜日夜  | 5  |
| 土曜日 1 | 14 |
| 土曜日 2 | 8  |
| 親子教室  | 4  |
| 合計    | 65 |

注：待機者を含まず

## ◆学習者国籍

|       |    |         |        |
|-------|----|---------|--------|
| 中国    | 27 | ペルー     | 2      |
| インド   | 16 | イギリス    | 1      |
| 台湾    | 7  | エチオピア   | 1      |
| フィリピン | 7  | タイ      | 1      |
| 韓国    | 6  | バングラデシュ | 1      |
| アメリカ  | 3  | マレーシア   | 1      |
| ベトナム  | 3  | ミャンマー   | 1      |
| ブラジル  | 2  |         |        |
| 合計    | 79 | (15 カ国) | 待機者を含む |

## 役員会便り

10月11日(火)、11月8日(火)に行われた役員会の報告です

- [会長] ・10月21日、町田市内で日本語教室を開いている3団体(MIFA、町田国際交流センター、まちだ日本語の会)による三者協議会に出席し、各団体の状況報告や意見交換をしました。三者とも抱える問題などはほぼ同様と思われませんが、学習者の国別比率は多少異なるところもあるようです
- ・10月22日、町田市ボランティア連絡協議会20周年記念行事に出席し、MIFAの活動状況について説明してきました
- [語学部] ・学習者の待ち状態は相変わらずで、特に木曜夜は厳しい状態なので、養成講座修了者の入会と支援開始が待たれます
- ・11月19日の「スピーチ大会」は11名が発表予定、また司会者と当日の役割分担なども決まり、準備を進めています
- ・図書管理の新方式「代本板」を開始し、当初は多少混乱があったようですが、だんだん皆さん慣れてきたようです。しばらくは様子を見たいと思いますのでご協力お願いします

- ・火曜元学習者から英語版の日本語教材を寄贈されました。希望者に譲りたいと思いますので寄贈リストを確認して、申し出てください

[友好部] ・9月25日の「秋の集い・大地沢での野外パーティー」は天候にも恵まれ、楽しく過ごすことができました。ご協力ありがとうございました。参加者は学習者が10名、友人、家族、支援者を合わせて60名でした。学習者が予想外に少なかったのは、夏休みをはさんでいたためかもしれませんが、来年以降のイベントのあり方について、今後は考え直す時が来たとも思われます

- ・「新春の集い」は1月28日(土)の予定です。具体的なアトラクションの計画を考え、冬休み前の12月中にお知らせを配布します

[会計部] ・2016年度上期決算報告をしました。支援者からの会費及び学習者からの学習費、バザーの収益による入金が増加しました。下期も財政面では問題なく推移すると思われま

[広報部] ・11月号の準備中です。通常の記事に加えて、「秋の集い・大地沢での野外パーティー」、11月19日の「日本語スピーチ大会」の記事を予定していますので、発行が通常より1週遅く12月第1週になります

[総務部] ・「新春の集い」などを含め、教室予約はほぼ問題なくできています  
 ・冬休みは12月27日(火)～1月9日(月)です。各クラスで確認し学習者にも伝達をよろしくをお願いします  
 ・2017年1月の役員会は第2週ではなく、第3週1月17日(火)13:30～15:30とします。場所はせりがや会館大会議室です

[日本語学習支援ボランティア養成講座]

- ・予定を上回る申し込みがあり、28名が受講中です
- ・各クラスへの見学も終わり、講座プログラムも終盤を迎えています。最終日には入会および支援希望日の確認をし、その後実際の支援活動をスタートすることになります

**12・2月予定**

12月13日(火) 役員会 せりがや会館 13:30～15:30  
 01月17日(火) 役員会 せりがや会館 13:30～15:30  
 01月28日(土) 新春の集い フォーラム 3F 調理室、和室 12:30～16:00  
 12月27日～1月9日 冬休み  
 02月14日(火) 役員会 せりがや会館 13:30～15:30  
 02月17日(金) MIFA ニュース発行

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします。

[編集委員]

\*高田道子 岩脇久子 川合京子  
 立石滋子 古市安美 前田昌子

MIFA ニュース No.124 Nov./Dec. 2016

発行日：2016年12月3日

問合せ先：高田 道子 (tel:042-793-1737)

e-mail : [mifa\\_machida@ybb.ne.jp](mailto:mifa_machida@ybb.ne.jp)

ホームページ:<http://mifa-machida.info/>